

**CITY OF BATHURST
REGULAR PUBLIC MEETING
MINUTES**

December 18, 2023 - 6:30 p.m.

Council Chambers - City Hall

**VILLE DE BATHURST
SÉANCE ORDINAIRE PUBLIQUE
PROCÈS-VERBAL**

le 18 décembre 2023 - 18 h 30

Salle du conseil - Hôtel de Ville

Present

Mayor K. Chamberlain
Deputy Mayor P. Anderson
Councillor D. Branch
Councillor S. Brunet
Councillor R. Hondas
Councillor D. Knowles
Councillor J.-F. LeBlanc
Councillor S. Legacy
Councillor M. Skerry
Councillor M. Willett

Appointed Officials

T. Pettigrew, Chief Administrative Officer
A. Parker, City Clerk
M. Abernethy, City Engineer
L. Foulem, Corporate Communications Manager

S. Gauvin, Treasurer
M. A. LaPlante, Assistant City Manager
C. Legacy, Director of Economic Development
C. Roy, Executive Administrator

**1. NATIONAL ANTHEM / MOMENT OF
REFLECTION / TERRITORIAL
ACKNOWLEDGMENT**

2. PRESENTATIONS

**2.1 2024 Budget by Sonia Gauvin,
Treasurer**

The City Treasurer gave an overview of the final version of the 2024 budget. She presented the key objectives and highlights, the tax rates, and gave an overview of the Operating and Capital Budgets.

Présents

K. Chamberlain, mairesse
P. Anderson, mairesse adjointe
D. Branch, conseiller
S. Brunet, conseiller
R. Hondas, conseiller
D. Knowles, conseiller
J.-F. LeBlanc, conseiller
S. Legacy, conseiller
M. Skerry, conseiller
M. Willett, conseiller

Fonctionnaires

T. Pettigrew, directeur général
A. Parker, greffière municipale
M. Abernethy, ingénieur municipal
L. Foulem, directeur des communications
corporatives
S. Gauvin, trésorière
M. A. LaPlante, directeur municipal adjoint
C. Legacy, Directeur du développement économique
C. Roy, administratrice exécutive

**1. HYMNE NATIONAL / MOMENT DE
RÉFLEXION / RECONNAISSANCE
TERRITORIALE**

2. PRÉSENTATIONS

**2.1 Budget 2024 par Sonia Gauvin,
Trésorière**

La trésorière municipale donne un aperçu de la version finale du budget 2024. Elle présente les objectifs clés et les faits saillants, puis le taux d'imposition, puis elle donne un aperçu des budgets d'exploitation et d'immobilisation.

The 2024 Corporate Budget Overview is as follows:

- General Operating Budget - \$34,04 million
- Water and Sewer Operating Budget - \$7,79 million
- General Capital Fund - \$5,07 million
- Utility Capital Fund - 3,07 million

For a total budget of \$49,976,122.

3. ITEMS TO BE ADDED / REMOVED

Item *10.13 Lift Station #15 - Pump Repair* was removed from the agenda.

4. ADOPTION OF AGENDA

Moved by: Councillor R. Hondas
Seconded by: Councillor D. Branch

THAT the Agenda be approved as presented with the removal of item *10.13 Lift Station #15 - Pump Repair*.

MOTION CARRIED

5. DECLARATION OF CONFLICT OF INTEREST

No conflicts of interest were declared.

6. ADOPTION OF MINUTES

6.1 Regular Public Meeting Held on November 20, 2023

Moved by: Councillor S. Brunet
Seconded by: Councillor M. Skerry

THAT the minutes of the Regular Public Meeting dated November 20, 2023, be approved as circulated.

L'aperçu du budget de la Ville pour 2024 est le suivant :

- Budget opérationnel général - 34.04 \$ M
- Budget opérationnel eau et égouts - 7.79 \$ M
- Fonds d'immobilisation général - 5.07 \$ M
- Fonds d'immobilisation pour eau et égouts - 3.07 \$ M

Pour un budget total de 49 976 122 \$.

3. POINTS À AJOUTER / ANNULER

Le point *10.13 Station de relevage n° 15 - Réparation de la pompe* a été retiré de l'ordre du jour.

4. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

Proposé par: R. Hondas, conseiller
Appuyé par: D. Branch, conseiller

QUE l'ordre du jour soit approuvé comme présenté avec la suppression du point *10.13 Station de relevage n° 15 - Réparation de la pompe*.

MOTION ADOPTÉE

5. DÉCLARATION DE CONFLIT D'INTÉRÊTS

Aucun conflit d'intérêts n'a été déclaré.

6. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

6.1 Séance ordinaire publique tenue le 20 novembre 2023

Proposé par: S. Brunet, conseiller
Appuyé par: M. Skerry, conseiller

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire publique daté du 20 novembre 2023 soit approuvé comme distribué.

MOTION CARRIED

- 6.2 Special Public Meetings Held on October 11, 2023, October 30, 2023, November 27, 2023, November 29, 2023, and December 4, 2023**

Moved by: Councillor J.-F. LeBlanc
Seconded by: Councillor R. Hondas

THAT the minutes of the Special Public Meetings dated October 11, 2023, October 30, 2023, November 27, 2023, November 29, 2023, and December 4, 2023, be approved as circulated.

MOTION CARRIED**7. DELEGATIONS / PETITIONS**

No delegations or petitions were presented.

8. FINANCE**8.1 Accounts Payable Totals for November 2023**

Moved by: Councillor D. Branch
Seconded by: Councillor D. Knowles

THAT the accounts payable totals, including payroll, for the month of November 2023, be approved as follows:

Operating - \$2,803,264
Capital - \$773,694
Total - \$5,012,511

MOTION CARRIED**9. MUNICIPAL BY-LAWS****9.1 Proposed By-Law 2023-07 - A By-Law Regulating Proceedings of Municipal Council for the City of Bathurst****9.1.1 Second Reading of By-Law 2023-07****MOTION ADOPTÉE**

- 6.2 Les Séances extraordinaires publiques tenues le 11 octobre 2023, 30 octobre 2023, 27 novembre 2023, 29 novembre 2023 et 4 décembre 2023**

Proposé par: J.-F. LeBlanc, conseiller
Appuyé par: R. Hondas, conseiller

QUE les procès-verbaux des séances extraordinaires publiques datés du 11 octobre 2023, 30 octobre 2023, 27 novembre 2023, 29 novembre 2023 et 4 décembre 2023 soient approuvés comme distribués.

MOTION ADOPTÉE**7. DÉLÉGATIONS / PÉTITIONS**

Aucune délégation ni pétition n'a été présentée.

8. FINANCES**8.1 Total des comptes fournisseurs pour le mois de novembre 2023**

Proposé par: D. Branch, conseiller
Appuyé par: D. Knowles, conseiller

QUE les comptes fournisseurs, incluant les salaires, pour le mois de novembre 2023, soient approuvés comme indiqué ci-dessous :

Opération : 2 803 264 \$
Capital : 773 694 \$
Total : 5 012 511 \$

MOTION ADOPTÉE**9. ARRÊTÉS MUNICIPAUX****9.1 Proposition de l'arrêté 2023-07 - Arrêté portant sur les procédures du conseil municipal de la Ville de Bathurst****9.1.1 Deuxième lecture de l'arrêté 2023-07**

Moved by: Councillor R. Hondas
Seconded by: Councillor J.-F. LeBlanc

THAT By-Law 2023-07, entitled "A By-Law Regulating Proceedings of Municipal Council for the City of Bathurst" be read for the second time (by title).

MOTION AMENDED

Moved by: Councillor D. Knowles
Seconded by: Councillor S. Legacy

That By-Law 2023-07, entitled "A By-Law Regulating Proceedings of Municipal Council for the City of Bathurst" be amended as follows:

- Replace Public Meetings being held on Wednesday with Public Meetings being held on Monday in Section 5.2 (C) and Section 5.5(A).
- Add if a meeting falls on a holiday, the meeting can be moved to the following Tuesday.

MOTION CARRIED

Moved by: Councillor R. Hondas
Seconded by: Councillor S. Brunet

THAT By-Law 2023-07, entitled "A By-Law Regulating Proceedings of Municipal Council for the City of Bathurst" be read for the second time (by title) as amended.

MOTION CARRIED

9.1.2 Third Reading of By-Law 2023-07

Moved by: Councillor M. Skerry
Seconded by: Councillor D. Knowles

THAT By-Law 2023-07, entitled "A By-Law Regulating Proceedings of Municipal Council for the City of Bathurst" be read for the third time (by title).

MOTION CARRIED

Proposé par: R. Hondas, conseiller
Appuyé par: J.-F. LeBlanc, conseiller

QUE l'Arrêté 2023-07, intitulé « Arrêté portant sur les procédures du conseil municipal de la Ville de Bathurst », soit passé, en deuxième lecture (par titre).

MOTION AMENDÉE

Proposé par: D. Knowles, conseiller
Appuyé par: S. Legacy, conseiller

Que l'arrêté 2023-07, intitulé « Arrêté portant sur les procédures du conseil municipal de la Ville de Bathurst » soit modifié comme suit :

- Remplacer les réunions publiques tenues les mercredis par les réunions publiques tenues les lundis à l'article 5.2 (C) et à l'article 5.5(A).
- Ajouter que si une réunion tombe un jour férié, elle peut être reportée au mardi suivant.

MOTION ADOPTÉE

Proposé par: R. Hondas, conseiller
Appuyé par: S. Brunet, conseiller

QUE l'Arrêté 2023-07, intitulé « Arrêté portant sur les procédures du conseil municipal de la Ville de Bathurst », soit passé, en deuxième lecture (par titre), tel qu'amendé.

MOTION ADOPTÉE

9.1.2 Troisième lecture de l'arrêté 2023-07

Proposé par: M. Skerry, conseiller
Appuyé par: D. Knowles, conseiller

QUE l'Arrêté 2023-07, intitulé « Arrêté portant sur les procédures du conseil municipal de la Ville de Bathurst », soit passé, en troisième lecture (par titre).

MOTION ADOPTÉE

9.2 Proposed By-Law 2023-08 - A By-Law Establishing a Code of Conduct for Elected Officials

9.2.1 Second Reading of By-Law 2023-08

Moved by: Councillor R. Hondas
Seconded by: Councillor J.-F. LeBlanc

THAT By-Law 2023-08, entitled "A By-Law Establishing a Code of Conduct for Elected Officials" be read for the second time (by title).

MOTION CARRIED

9.2.2 Third Reading of By-Law 2023-08

Moved by: Councillor M. Willett
Seconded by: Councillor D. Knowles

THAT By-Law 2023-08, entitled "A By-Law Establishing a Code of Conduct for Elected Officials" be read for the third time (by title).

MOTION CARRIED

9.3 Proposed By-Law 2023-09 - A By-Law to Approve the 2024 Budget of the Downtown Revitalization Corporation and to Establish a Special Business Improvement Area Levy in the City of Bathurst

9.3.1 Second Reading of By-Law 2023-09

Moved by: Councillor D. Branch
Seconded by: Councillor J.-F. LeBlanc

THAT By-Law 2023-09, entitled "A By-Law to Approve the 2024 Budget of the Downtown Revitalization Corporation and to Establish a Special Business Improvement Area Levy in the City of Bathurst" be read for the second time (by title).

MOTION CARRIED

9.2 Proposition de l'arrêté 2023-08 - Un arrêté portant sur l'établissement d'un code de déontologie des représentants élus

9.2.1 Deuxième lecture de l'arrêté 2023-08

Proposé par: R. Hondas, conseiller
Appuyé par: J.-F. LeBlanc, conseiller

QUE l'Arrêté 2023-08, intitulé « Un arrêté portant sur l'établissement d'un code de déontologie des représentants élus », soit passé, en deuxième lecture (par titre).

MOTION ADOPTÉE

9.2.2 Troisième lecture de l'arrêté 2023-08

Proposé par: M. Willett, conseiller
Appuyé par: D. Knowles, conseiller

QUE l'Arrêté 2023-08, intitulé « Un arrêté portant sur l'établissement d'un code de déontologie des représentants élus », soit passé, en troisième lecture (par titre).

MOTION ADOPTÉE

9.3 Proposition de l'arrêté 2023-09 - Un arrêté pour approuver le budget 2024 de la Corporation de revitalisation du centre-ville de Bathurst et pour établir un prélèvement spécial pour la zone d'amélioration des affaires de la Ville de Bathurst

9.3.1 Deuxième lecture de l'arrêté 2023-09

Proposé par: D. Branch, conseiller
Appuyé par: J.-F. LeBlanc, conseiller

QUE l'Arrêté 2023-09, intitulé « Un arrêté pour approuver le budget 2024 de la Corporation de revitalisation du centre-ville de Bathurst et pour établir un prélèvement spécial pour la zone d'amélioration des affaires de la Ville de Bathurst », soit passé, en deuxième lecture (par titre).

MOTION ADOPTÉE

9.3.2 Third Reading of By-Law 2023-09

Moved by: Councillor M. Willett
Seconded by: Councillor S. Legacy

THAT By-Law 2023-09, entitled "A By-Law to Approve the 2024 Budget of the Downtown Revitalization Corporation and to Establish a Special Business Improvement Area Levy in the City of Bathurst" be read for the third time (by title).

MOTION CARRIED

9.4 Proposed By-Law 2024-01 - A By-Law Respecting Water and Sewer Services and Charges in the City of Bathurst

9.4.1 Third Reading of By-Law 2024-01

Moved by: Councillor M. Willett
Seconded by: Councillor S. Legacy

THAT By-Law 2024-01, entitled "A By-Law Respecting Water and Sewer Services and Charges in the City of Bathurst" be read for the third time (by title).

(6) Yes - Councillors Hondas, Leblanc, Anderson, Skerry, Willett, and Legacy
(3) No - Councillors Brunet, Branch, and Knowles

MOTION CARRIED

10. DRAFT RESOLUTIONS

10.1 Appointment – Planning Director

Moved by: Deputy Mayor P. Anderson
Seconded by: Councillor M. Skerry

THAT Marc Bouffard be appointed, on an interim basis, as Planning Director for the City of Bathurst under section 10(1) of the *Community Planning Act*, effective immediately.

MOTION CARRIED

9.3.2 Troisième lecture de l'arrêté 2023-09

Proposé par: M. Willett, conseiller
Appuyé par: S. Legacy, conseiller

QUE l'Arrêté 2023-09, intitulé « Un arrêté pour approuver le budget 2024 de la Corporation de revitalisation du centre-ville de Bathurst et pour établir un prélèvement spécial pour la zone d'amélioration des affaires de la Ville de Bathurst », soit passé, en troisième lecture (par titre).

MOTION ADOPTÉE

9.4 Proposition de l'arrêté 2024-01 - Un arrêté réglementant les services et les redevances d'eau et d'égout de la Ville de Bathurst

9.4.1 Troisième lecture de l'arrêté 2024-01

Proposé par: M. Willett, conseiller
Appuyé par: S. Legacy, conseiller

QUE l'Arrêté 2024-01, intitulé « Un arrêté réglementant les services et les redevances d'eau et d'égout de la Ville de Bathurst », soit passé, en troisième lecture (par titre).

(6) Oui - Conseillers Hondas, Leblanc, Anderson, Skerry, Willett, and Legacy
(3) Non - Conseillers Brunet, Branch, and Knowles

MOTION ADOPTÉE

10. RÉOLUTIONS PROVISOIRES

10.1 Nomination – Directeur d'urbanisme

Proposé par: P. Anderson, mairesse adjointe
Appuyé par: M. Skerry, conseiller

QUE Marc Bouffard soit nommé, à titre intérimaire, directeur de l'urbanisme pour la Ville de Bathurst en vertu de l'article 10(1) de la *Loi sur l'urbanisme*, à compter de maintenant.

MOTION ADOPTÉE

10.2 Public Presentation

10.2.1 Proposed Municipal Plan and Zoning By-Law Amendments for Property Located at 495 Riverside Drive

The newly appointed Interim Planning Director, Marc Bouffard, presented the rezoning request for property located at 495 Riverside Drive, bearing PID 20008553. The property is a former office of the Department of Natural Resources and Energy Development of New Brunswick. They are requesting a zoning amendment to the classification from Institutional (IN) to Integrated Development (ID).

The aim is to convert the main building and the existing accessory building at 495 Riverside Drive into several residential units, aimed at a student clientele in a context of housing shortage. They would have shared amenities (kitchen, basement, washrooms, etc.). It would be close to educational establishments, services within the city, and would be close to downtown.

The requirement process is to amend the Municipal Plan land use designation map from Institutional to Integrated Development and to amend the zoning map from Institutional (IN) to Integrated Development (ID).

The Planning Advisory Committee (PAC) requested more information before making its recommendation to Council; the request was therefore tabled by the PAC.

10.3 2024 Budget

10.3.1 Capital Budget

10.3.1.1 General Capital Fund

10.2 Présentation publique

10.2.1 Amendements proposés au plan municipal et l'arrêté de zonage pour la propriété située au 495, promenade Riverside

Le nouveau directeur intérimaire de la planification, Marc Bouffard, présente la demande de rezonage de la propriété située au 495, promenade Riverside, portant le NID 20008553. Il s'agit d'un ancien bureau du ministère des Ressources naturelles et du Développement énergétique du Nouveau-Brunswick. La demande porte sur une modification du zonage afin de faire passer la classification d'institutionnel (IN) à développement intégré (ID).

L'objectif est de convertir le bâtiment principal et le bâtiment accessoire existant au 495, promenade Riverside en plusieurs unités résidentielles, destinées à une clientèle étudiante dans un contexte de pénurie de logements. Ces logements disposeraient de commodités communes (cuisine, sous-sol, toilettes, etc.). Ils seraient situés à proximité des établissements d'enseignement, des services de la ville et serait à proximité du centre-ville.

La procédure à suivre consiste à modifier la carte de désignation de l'utilisation des terres du plan municipal, qui passerait d'institutionnelle à développement intégré, et à modifier la carte de zonage, qui passerait d'institutionnelle (IN) à développement intégré (ID).

Le Comité consultatif d'urbanisme (CCU) a demandé plus d'informations avant de faire sa recommandation au Conseil; la demande a donc été déposée par le CCU.

10.3 Budget 2024

10.3.1 Budget d'immobilisations

10.3.1.1 Fonds d'immobilisation général

Moved by: Councillor D. Knowles
Seconded by: Councillor D. Branch

WHEREAS Council has considered and reviewed a five-year Municipal Capital Plan;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT the 2024 Capital Budget be approved as follows:

See Schedule "A"

MOTION CARRIED

10.3.1.2 Utility Capital Fund

Moved by: Councillor M. Skerry
Seconded by: Councillor D. Knowles

WHEREAS Council has considered and reviewed a five-year Capital Plan;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT the 2024 Utility Capital Fund Budget be approved as follows:

See Schedule "B"

MOTION CARRIED

10.3.1.3 Municipal Capital Borrowing Board

10.3.1.3.1 Application for Authorization

Moved by: Councillor M. Willett
Seconded by: Councillor D. Branch

The Municipality of the City of Bathurst submits to the Municipal Capital Borrowing Board an application for authorization to borrow money (or to

Proposé par: D. Knowles, conseiller
Appuyé par: D. Branch, conseiller

ATTENDU QUE le conseil municipal a étudié et révisé un plan municipal quinquennal d'immobilisation;

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QUE le conseil municipal approuve le Budget d'immobilisation 2024 tel que décrit ci-dessous:

Voir annexe « A »

MOTION ADOPTÉE

10.3.1.2 Fonds d'immobilisation pour eau et égouts

Proposé par: M. Skerry, conseiller
Appuyé par: D. Knowles, conseiller

ATTENDU QUE le conseil municipal a étudié et révisé un programme quinquennal d'améliorations apportées aux fonds d'immobilisation pour eau et égouts;

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QUE le budget du fonds d'immobilisation pour eau et égouts 2024 soit approuvé tel que décrit ci-dessous:

Voir annexe « B »

MOTION ADOPTÉE

10.3.1.3 Commission des emprunts de capitaux par les municipalités

10.3.1.3.1 Demande d'autorisation

Proposé par: M. Willett, conseiller
Appuyé par: D. Branch, conseiller

La municipalité de la ville de Bathurst demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités l'autorisation d'emprunter (ou de

guarantee the repayment of money borrowed or to enter into a lease, lease-purchase or purchases agreement) in an amount not to exceed \$7,300,000 for the following:

See Schedule "C"

This application is made pursuant to Section 1.1 (or Subsection 4(1) or Section 1.1 and Subsection 4(1)) of the *Municipal Capital Borrowing Act* and a resolution of the Council of the City of Bathurst on December 18, 2023.

MOTION CARRIED

10.3.1.3.2 Application

Moved by: Councillor S. Legacy
Seconded by: Councillor D. Knowles

That the Municipality of Bathurst submits to the Municipal Capital Borrowing Board an application for authorization to borrow money (or to guarantee the repayment of money borrowed or to enter into a lease, lease-purchase or purchase agreement) in an amount not to exceed \$7,300,000 for the following:

See Schedule "D"

At a rate of interest to be determined by the New Brunswick Municipal Finance Corporation at the time of issue of debentures, and not exceeding the Chartered Bank's prime lending rate of an interim bank loan, for a period not exceeding ten (10) years, by way of loan, issue of debentures or to guarantee repayment of a loan, issue of debentures or certificate of indebtedness made for a capital expense, as set forth in subsection (1) of Section (4) of the *Municipal Capital Borrowing Act*, as authorized by vote of Council of said Municipality under date of December 18, 2023.

MOTION CARRIED

10.3.2 Operating Budget

garantir le remboursement d'une somme emprunté ou de passer une entente de bail avec l'option d'achat ou une convention d'achat) une somme maximale de 7 300 000 \$ aux fins suivantes:

Voir annexe « C »

Cette demande est présentée conformément à l'article 1.1 (ou au paragraphe 4(1) ou l'article 1.1 et au paragraphe 4(1)) de la *Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités* et à la résolution adoptée par le conseil municipal de la Ville de Bathurst le 18 décembre 2023.

MOTION ADOPTÉE

10.3.1.3.2 Demande

Proposé par: S. Legacy, conseiller
Appuyé par: D. Knowles, conseiller

Que, par les présentes, la municipalité de Bathurst demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités l'autorisation d'emprunter (ou de garantir le remboursement d'une somme empruntée ou de passer une entente de bail ou de bail avec l'option d'achat ou une convention d'achat) une somme maximale de 7 300 000 \$ devant servir aux fins suivantes:

Voir annexe « D »

À un taux d'intérêt déterminé par la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick au moment de l'émission des obligations, sans dépasser le taux préférentiel des banques à charte pour un prêt-relais, pour une période ne dépassant pas dix (10) ans, au moyen d'un prêt, d'une émission d'obligations ou pour garantir le remboursement d'un prêt, d'une émission d'obligations ou un certificat de créance émis pour des dépenses en capital, selon les dispositions du paragraphe (1) de l'article (4) de la *Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités*, tel qu'autorisé par le vote du conseil municipal de ladite municipalité le 18 décembre 2023.

MOTION ADOPTÉE

10.3.2 Budget de fonctionnement

10.3.2.1 General Operating Fund

Moved by: Councillor R. Hondas
Seconded by: Councillor J.-F. LeBlanc

THAT, pursuant to subsection 99(2) of the Local Governance Act, the total budget for the General Operating Fund for 2024 would consist of total revenues of \$34,045,678 and total expenditures of \$34,045,678 and that it be approved as follows:

See Schedule "E"

MOTION CARRIED

10.3.2.2 Utility Operating Fund

Moved by: Councillor S. Brunet
Seconded by: Councillor R. Hondas

THAT, pursuant to subsection 117(4) of the Local Governance Act, the total budget for Water & Wastewater utility for 2024 would consist of total revenues of \$7,790,444 and total expenditures of \$7,790,444 and that it be approved as follows:

See Schedule "F"

- (6) **Yes** - Councillors Hondas, Leblanc, Anderson, Skerry, Willett, and Legacy
- (3) **No** - Councillors Brunet, Branch, and Knowles

MOTION CARRIED

10.3.2.3 Warrant of Assessment

Moved by: Councillor D. Branch
Seconded by: Councillor M. Willett

WHEREAS Council approved the sum of \$34,045,678 as the total General Operating Budget of the Municipality; and

WHEREAS the sum of \$4,205,077 represents Non-Tax Revenue; and

10.3.2.1 Fonds de fonctionnement général

Proposé par: R. Hondas, conseiller
Appuyé par: J.-F. LeBlanc, conseiller

QU'en vertu de paragraphe 99(2) de la Loi sur la gouvernance locale, le budget total de fonctionnement général pour l'année 2024 comprendra des revenus de 34 045 678 \$ et des dépenses de 34 045 678 \$, et qu'il soit approuvé tel que décrit ci-dessous:

Voir annexe « E »

MOTION ADOPTÉE

10.3.2.2 Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égouts

Proposé par: S. Brunet, conseiller
Appuyé par: R. Hondas, conseiller

QU'en vertu de paragraphe 117(4) de la Loi sur la gouvernance locale, le budget total de fonctionnement du service d'eau et d'eaux usées pour l'année 2024 comprendra des revenus de 7 790 444 \$ et des dépenses de 7 790 444 \$, et qu'il soit approuvé tel que décrit ci-dessous:

Voir annexe « F »

- (6) **Oui** - Conseillers Hondas, Leblanc, Anderson, Skerry, Willett, and Legacy
- (3) **Non** - Conseillers Brunet, Branch, and Knowles

MOTION ADOPTÉE

10.3.2.3 Mandat d'imposition

Proposé par: D. Branch, conseiller
Appuyé par: M. Willett, conseiller

ATTENDU QUE le conseil a approuvé la somme de 34 045 678 \$ comme étant le budget total de fonctionnement général de la municipalité ; et

ATTENDU QUE la somme de 4 205 077 \$ représente des revenus non fiscaux; et

WHEREAS the sum of \$3,504,836 represents the sum of the Community Funding and Equalization grant; and

ATTENDU QUE la somme de 3 504 836 \$ représente la somme de la subvention de financement et de péréquation communautaires; et

WHEREAS the sum of \$26,335,765 represents the Warrant of the Municipality; and

ATTENDU QUE la somme de 26 335 765 \$ représente le mandat de la municipalité ; et

WHEREAS the tax rates for Bathurst be as listed as follows:

ATTENDU QUE les taux d'imposition pour Bathurst sont tels que décrits ci-dessous :

See Schedule "G"

Voir annexe « G »

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED that council orders and directs the levying by the Minister of Environmental and Local Governments of said amount on real property liable to taxation under the Assessment Act within the City of Bathurst.

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QUE le conseil municipal ordonne et prescrit que le mandat soit prélevé par le (la) ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux sur l'évaluation des propriétés immobilières qui sont imposables en vertu de la *Loi sur l'évaluation* et qui se trouvent sur le territoire de la municipalité de Bathurst.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.4 Transfer from General Operating Fund to General Operating Reserve

10.4 Transfert du Fonds de fonctionnement général au Fonds de réserve de fonctionnement général

Moved by: Deputy Mayor P. Anderson
Seconded by: Councillor D. Knowles

Proposé par: P. Anderson, mairesse adjointe
Appuyé par: D. Knowles, conseiller

BE IT RESOLVED that Council authorizes a transfer of \$160,000 from the General Operating Fund to the General Operating Reserve Fund.

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QUE le conseil autorise un transfert de 160 000 \$ du Fonds de fonctionnement général au Fonds de réserve de fonctionnement général.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.5 Transfer from Utility Operating Fund to Utility Operating Reserve

10.5 Transfert du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égouts au Fonds de réserve de fonctionnement des services d'eau et d'égouts

Moved by: Councillor D. Knowles
Seconded by: Councillor M. Willett

Proposé par: D. Knowles, conseiller
Appuyé par: M. Willett, conseiller

BE IT RESOLVED that Council authorizes a transfer of \$100,000 from the Utility Operating Fund to the Utility Operating Reserve Fund.

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QUE le conseil autorise un transfert de 100 000 \$ du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égouts au

Fonds de réserve de fonctionnement des services
d'eau et d'égouts,

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.6 Transfer to City's Park Land Reserve

**10.6 Transfert à la réserve de terrains
désignés comme parcs**

Moved by: Councillor M. Skerry
Seconded by: Councillor S. Legacy

Proposé par: M. Skerry, conseiller
Appuyé par: S. Legacy, conseiller

WHEREAS Mr. David Duncan Young submitted a Subdivision Plan to the City of Bathurst Planning Department for approval; and

ATTENDU QUE M. David Duncan Young a soumis un plan de lotissement pour l'approbation du service d'urbanisme de la Ville de Bathurst;

WHEREAS the Subdivision By-Law requires the setting aside of land for public purpose, or, Council may require, in lieu of park land, that a sum of money be paid to the City; and

ATTENDU QUE l'arrêté de lotissement exige une réserve de terres à des fins d'utilité publique, ou que le Conseil peut exiger, au lieu de terrain désigné comme parc, qu'une somme d'argent soit versée à la Ville;

WHEREAS the City of Bathurst already owns several blocks of land designated as parkland in this area and the size of land to be reserved as parkland for this subdivision will be too small for development; and

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst possède déjà plusieurs blocs de terres désignés comme parcs dans ce secteur et que la superficie des terres à réserver comme parc pour ce lotissement sera trop petite pour le développement; et

WHEREAS Members of Council ratified the Letter of Understanding between Mr. David Duncan Young in Trust for the Estate of Duncan L. Young and the City of Bathurst at the Regular Public Meeting dated October 19, 2020; and

ATTENDU QUE les membres du Conseil ont ratifié la lettre d'entente entre M. David Duncan Young en fiducie pour la succession de Duncan L. Young et la Ville de Bathurst à la séance ordinaire publique du 19 octobre 2020; et

WHEREAS the Letter of Understanding was an incentive regarding the development at Anderson Point Lane;

ATTENDU QUE la lettre d'entente était un incitatif concernant le développement à la ruelle Anderson Point.

BE IT RESOLVED THAT the portion of money in lieu of park land, equal to the amount of \$23,988, for lot-4, lot-5, and lot-9 as identified on the Subdivision Plan Family, Duncan & Geraldine Young, be transferred from the City's General Operational Fund to the City's Park Land Reserve within the General Capital Reserve Fund.

IL EST RÉSOLU QUE la partie de l'argent tenant lieu de terrain désigné comme parc, égale au montant de 23 988 \$ pour le lot-4, lot-5 et lot-9 indiqués dans le plan de lotissement Subdivision Plan Family, Duncan & Geraldine Young sera transférée du Fonds de fonctionnement général de la Ville à la réserve de terrains désignés comme parcs de la Ville dans le Fonds de réserve pour immobilisations générales.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.7 Subsidy - Bathurst Aquatic Centre

Moved by: Councillor J.-F. LeBlanc
Seconded by: Councillor S. Legacy

WHEREAS members of Council agree to provide financial support to the Bathurst Aquatic Centre to assist with operational expenses; and

WHEREAS members of the administration of the Bathurst Aquatic Centre must agree to provide reasonable financial information to the City of Bathurst upon request; and

WHEREAS the City will be receiving a budgeted amount of \$104,472 from its regional municipalities. BE IT RESOLVED THAT a subsidy in the amount of \$470,000 be disbursed to the Bathurst Aquatic Centre for the year 2024.

MOTION CARRIED

10.8 Lease Renewals - Promenade Waterfront

Moved by: Councillor M. Willett
Seconded by: Councillor M. Skerry

THAT the Leases at the Promenade Waterfront for the following businesses be renewed for 2024:

- Bathurst Art Society
- Caress Aesthetic
- Frostbites
- Juanita's Creations & Alterations
- Monty's Pretzelria
- Out of the Closet Boutique

THAT the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the city.

MOTION CARRIED

10.7 Subvention - Centre aquatique de Bathurst

Proposé par: J.-F. LeBlanc, conseiller
Appuyé par: S. Legacy, conseiller

ATTENDU QUE les membres du Conseil conviennent de fournir un soutien financier au Centre aquatique de Bathurst pour aider à couvrir les dépenses de fonctionnement; et

ATTENDU QUE les membres de l'administration du Centre aquatique de Bathurst doivent accepter de fournir des informations financières raisonnables à la Ville de Bathurst sur demande; et

ATTENDU QUE la ville recevra un montant budgété de 104 472 \$ de ses municipalités régionales. IL EST RÉSOLU de verser une subvention de 470 000 \$ au Centre aquatique de Bathurst pour l'année 2024.

MOTION ADOPTÉE

10.8 Renouvellement de baux Promenade Waterfront

Proposé par: M. Willett, conseiller
Appuyé par: M. Skerry, conseiller

QUE les baux des entreprises suivantes à la promenade Waterfront soient renouvelés pour 2024 :

- « Bathurst Art Society »
- « Caress Aesthetic »
- « Frostbites »
- « Juanita's Creations & Alterations »
- « Monty's Pretzelria »
- « Out of the Closet Boutique »

QUE la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

MOTION ADOPTÉE

10.9 Payment of Invoice - TownSuite

Moved by: Councillor S. Legacy
Seconded by: Councillor D. Branch

THAT members of Council authorize a payment of \$137,615.79, plus tax to TownSuite for the 2024 Annual Subscription invoice.

MOTION CARRIED

10.10 Animal Control Officer

Moved by: Councillor R. Hondas
Seconded by: Councillor S. Brunet

WHEREAS pursuant to the *By-Law No. 2012-04, A BY-LAW REGULATING THE KEEPING AND CONTROLLING OF COMPANION ANIMALS IN THE CITY OF BATHURST*, Council is authorized to appoint an Animal Control Officer;

AND THAT Dahlia Dempsey is authorized, designated and appointed to act for and on behalf of Council in order to properly enforce the by-law No. 2012-04;

AND THAT the said appointment continues as long as the said person remains employed with the Animal Shelter Bathurst Inc. or that the appointment is limited or rescinded by Council.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT the Bathurst City Council hereby appoints Dahlia Dempsey as Animal Control Officer.

MOTION CARRIED

10.11 Demolition of Dilapidated and Dangerous Buildings

10.11.1 1171 Miramichi Avenue (PID 20015525)

Before calling for the motion, the mayor reads the information which has been provided in the report

10.9 Paiement de facture TownSuite

Proposé par: S. Legacy, conseiller
Appuyé par: D. Branch, conseiller

QUE les membres du conseil municipal approuvent un paiement de 137 615,79 \$, plus taxes à TownSuite pour la facture d'abonnement annuel pour l'année 2024.

MOTION ADOPTÉE

10.10 Agent de contrôle des animaux

Proposé par: R. Hondas, conseiller
Appuyé par: S. Brunet, conseiller

ATTENDU QU'en vertu de l'arrêté No. 2012-04 UN ARRÊTÉ RÉGISSANT LA GARDE ET LE CONTRÔLE DES ANIMAUX DE COMPAGNIE DANS LA VILLE DE BATHURST, le Conseil est autorisé à nommer des agents de contrôle des animaux; et

QUE Dahlia Dempsey soit autorisée, désignée et nommée afin d'agir pour et au nom de la municipalité dans le but d'assurer l'exécution de l'arrêté No. 2012-04;

ET QUE ladite nomination se poursuive tant et aussi longtemps que ladite personne demeure au service de la « Animal Shelter Bathurst Inc. » ou que cette nomination soit limitée ou résiliée par le Conseil.

IL EST PAR CONSÉQUENT RÉSOLU QUE le Conseil municipal de Bathurst nomme Dahlia Dempsey à titre d'agente de contrôle des animaux.

MOTION ADOPTÉE

10.11 Démolition de bâtiments délabrés et dangereux

10.11.1 1171, avenue Miramichi (NID 20015525)

Avant de mettre la motion aux voix, la mairesse lit l'information qui a été fournie dans le rapport préparé

prepared by the By-Law Enforcement Officer. The report states that the buildings located at 1171 Miramichi Avenue, PID 20015525, are a hazard to the safety of the public by virtue of its being, amongst other things, dilapidated or structurally unsound. The mayor asked if an owner including anyone holding an encumbrance to this property who wished to present evidence to the contrary. There are not comments from the public.

Moved by: Councillor S. Brunet
Seconded by: Councillor D. Branch

WHEREAS the property located at 1171 Miramichi Avenue (PID 20015525) is a hazard to the safety of the public by reason of being vacant or unoccupied and dilapidated; and

WHEREAS the property contravenes the City of Bathurst Dangerous or Unightly By-law 2019-05; and

WHEREAS the property owner has not appealed the Notice to Comply dated November 8, 2023; and

WHEREAS the property owner has not presented evidence that the building is structurally sound and not dilapidated and;

WHEREAS Council reviewed the By Law Officer's report at the In Camera meeting on December 11, 2023.

BE IT RESOLVED THAT members of council authorize the Municipal By-Law Enforcement Officer to proceed with the enforcement of the City of Bathurst's Dangerous or Unightly Premises By-Law 2019-05 to arrange for the demolition of the buildings and clean-up of the property at 1171 Miramichi Avenue (PID 20015525), in accordance with the applicable City By-Laws; and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City of Bathurst.

MOTION CARRIED

par l'agent chargé de l'application des arrêtés municipaux. Le rapport indique que les bâtiments situés au 1171, avenue Miramichi, NID 20015525, constituent un danger pour la sécurité du public en raison de son être, entre autres, délabré, ou structurellement instable. La mairesse demande si un propriétaire, y compris toute personne détenant une charge sur cette propriété qui souhaite présenter une preuve du contraire. Il n'y a pas de commentaires de la part du public.

Proposé par: S. Brunet, conseiller
Appuyé par: D. Branch, conseiller

ATTENDU QUE la propriété située au 1171, avenue Miramichi (NID 20015525) présente un danger pour la sécurité du public en raison qu'elle est vacante ou inoccupée et délabrée; et

ATTENDU QUE la propriété contrevient à l'arrêté 2019-05 concernant les lieux dangereux ou inesthétiques de la Ville de Bathurst; et

ATTENDU QUE le propriétaire n'a pas interjeté appel de l'avis de conformité daté du 8 novembre 2023; et

ATTENDU QUE le propriétaire n'a pas présenté de preuve que le bâtiment est solide sur le plan structurel et qu'il n'est pas délabré; et

ATTENDU QUE le Conseil a examiné le rapport de l'agent chargé de l'application des arrêtés municipaux à la réunion à huis clos du 11 décembre 2023.

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE les membres du conseil autorisent l'agent chargé de l'application des arrêtés municipaux à procéder à l'application de l'arrêté 2019-05 sur les lieux dangereux ou inesthétiques de la Ville de Bathurst afin d'organiser la démolition et le nettoyage des bâtiments au 1171, avenue Miramichi (NID 20015525), conformément aux arrêtés municipaux applicables; et que la mairesse et la greffière municipale de la Ville soient autorisées à signer tous les documents connexes au nom de la Ville de Bathurst.

MOTION ADOPTÉE

10.12 Proposal to Repeal Policies

Moved by: Councillor J.-F. LeBlanc
Seconded by: Councillor D. Branch

THAT the following policies be hereby repealed:
P1989-19 Meetings with Provincial and Federal Officials
P1993-02 Council Agenda Preparation

MOTION CARRIED

10.13 Lift Station #15 - Pump Repair

Removed from the agenda.

10.14 Sponsorship Requests

Moved by: Deputy Mayor P. Anderson
Seconded by: Councillor D. Branch

THAT the following sponsorship be approved as discussed at the Committee of a Whole Meeting on Monday, December 11, 2023:

- Sponsorship of \$1,000 to Springfest East Qualifer Tournament

MOTION CARRIED

Moved by: Deputy Mayor P. Anderson
Seconded by: Councillor D. Knowles

THAT the following sponsorship be approved as discussed at the Committee of a Whole Meeting on Monday, December 11, 2023:

- Sponsorship of \$900 - EL2ES

MOTION CARRIED

Moved by: Deputy Mayor P. Anderson
Seconded by: Councillor M. Skerry

THAT the following sponsorship be approved as discussed at the Committee of a Whole Meeting on

10.12 Proposition d'abrogation de politiques

Proposé par: J.-F. LeBlanc, conseiller
Appuyé par: D. Branch, conseiller

QUE les politiques suivantes sont abrogées :
P1989-19 Rencontres avec les représentants des gouvernements provincial et fédéral
P1993-02 Préparation de l'ordre du jour du conseil

MOTION ADOPTÉE

10.13 Station de relevage n° 15 - Réparation de la pompe

Retiré de l'ordre du jour.

10.14 Demandes de parrainage

Proposé par: P. Anderson, mairesse adjointe
Appuyé par: D. Branch, conseiller

QUE le parrainage suivant soit approuvé, comme il en a été discuté lors de la réunion plénière du lundi 11 décembre 2023 :

- Commandite de 1 000 \$ pour le Tournoi « Springfest East Qualifer »

MOTION ADOPTÉE

Proposé par: P. Anderson, mairesse adjointe
Appuyé par: D. Knowles, conseiller

QUE le parrainage suivant soit approuvé, comme il en a été discuté lors de la réunion plénière du lundi 11 décembre 2023 :

- Commandite de 900 \$ pour - EL2ES

MOTION ADOPTÉE

Proposé par: P. Anderson, mairesse adjointe
Appuyé par: M. Skerry, conseiller

QUE le parrainage suivant soit approuvé, comme il en a été discuté lors de la réunion plénière du lundi 11

Monday, December 11, 2023:

- Sponsorship of \$9,000 to Hulplaso Provincial Curling Club Championship

MOTION CARRIED

10.15 Access Agreement - ATV Trail

Moved by: Councillor D. Knowles
Seconded by: Councillor S. Legacy

THAT Council members approve the Agreement between ATV Chaleur Inc. and the City of Bathurst as discussed at the Committee of the Whole Meeting held on December 11, 2023, and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the city.

MOTION CARRIED

10.16 Appointments to Committees and Commissions

Moved by: Councillor M. Skerry
Seconded by: Councillor J.-F. LeBlanc

THAT the Commissions and Committees appointments be approved as follows:

See Schedule "H"

MOTION CARRIED

10.17 Modification of the Cost-Sharing Formula for Regional Recreational Infrastructures

Moved by: Councillor M. Willett
Seconded by: Councillor S. Legacy

WHEREAS the Bathurst and Belle-Baie have agreed that, the distance factor between these municipalities and the regional recreational infrastructures was no longer relevant following the municipal reform;

décembre 2023 :

- Commandite de 9 000 \$ pour le - Championnat provincial Huplaso du club de curling

MOTION ADOPTÉE

10.15 Entente d'accès - Sentier VTT

Proposé par: D. Knowles, conseiller
Appuyé par: S. Legacy, conseiller

QUE les membres du conseil approuvent l'entente entre la Ville de Bathurst et Club VTT Inc. comme discuté à la réunion plénière le 11 décembre 2023 et que la mairesse et la greffière municipale soient autorisées à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

MOTION ADOPTÉE

10.16 Nominations aux comités et commissions

Proposé par: M. Skerry, conseiller
Appuyé par: J.-F. LeBlanc, conseiller

QUE les nominations au sein des comités et des commissions soient approuvées comme indiqué ci-dessous:

Voir annexe « H »

MOTION ADOPTÉE

10.17 Modification de la formule de calcul du partage des coûts des infrastructures récréatives régionales

Proposé par: M. Willett, conseiller
Appuyé par: S. Legacy, conseiller

ATTENDU QUE Bathurst et Belle-Baie se sont entendues que le facteur de distance entre ces municipalités et les infrastructures récréatives

régionales n'était plus pertinent suite à la réforme municipale;

BE IT RESOLVED that the distance factor in the cost-sharing formula for recreational infrastructure be eliminated from the formula.

MOTION CARRIED

IL EST RÉSOLU que le facteur de distance dans la formule de calcul du partage des coûts des infrastructures récréatives soit éliminé de la formule.

MOTION ADOPTÉE

10.18 T008-23 Refuse Collection Service for Ward 2

Moved by: Councillor S. Legacy
Seconded by: Councillor M. Willett

THAT Tender T008-23 Refuse Collection Services for Ward 2 be awarded to Robichaud & Brideau for \$215,600 plus tax.

MOTION CARRIED

10.18 T008-23 Service de collecte des ordures pour quartier 2

Proposé par: S. Legacy, conseiller
Appuyé par: M. Willett, conseiller

QUE la soumission T008-23 pour les services de collectes des ordures pour quartier 2 soit attribuée à Robichaud & Brideau pour un montant de 215 600 \$, plus taxe

MOTION ADOPTÉE

10.19 Item Discussed In-Camera

10.19.1 Proposal to Repeal the Incentive Program Policy

Moved by: Councillor R. Hondas
Seconded by: Councillor S. Brunet

THAT the incentive program policy be hereby repealed effective January 1, 2024, as discussed in camera on November 27, 2023, pursuant to Section 68 of the *Local Governance Act*.

(8) Yes - Councillors Hondas, Brunet, Leblanc, Branch, Knowles, Skerry, Willett and Legacy
(1) No - Deputy Mayor Anderson

MOTION CARRIED

10.19 Point discuté à huis clos

10.19.1 Proposition d'abrogation de la politique du programme d'incitation

Proposé par: R. Hondas, conseiller
Appuyé par: S. Brunet, conseiller

QUE la politique du programme d'incitatifs soit abrogée à compter du 1er janvier 2024 comme discuté à huis clos le 27 novembre 2023 en vertu de l'article 68 de la *Loi sur la gouvernance locale*.

(8) Oui - Conseillers Hondas, Brunet, Leblanc, Branch, Knowles, Skerry, Willett and Legacy
(1) Non - Mairesse adjointe Anderson

MOTION ADOPTÉE

11. NEW BUSINESS

No new business was discussed.

12. OLD BUSINESS

No old business was discussed.

11. AFFAIRES NOUVELLES

Aucune affaire nouvelle n'a été discutée.

12. AFFAIRES COURANTES

Aucune affaire courante n'a été discutée.

13. ITEMS FOR INFORMATION / OTHERS

13.1 Committee Reports

There were no committee report presented.

13.2 Departmental Update

13.2.1 Summer Recap and Winter Preparations by Matthew Abernethy

The City Engineer presented a yearly year-end review and gave a recap of the maintenance work and capital work done during the summer. He gave a quick overview of the levels or service and what to expect this winter regarding snow removal.

The communications department has created a user-friendly interface, which is available on the website, which is an overview of the capital works projects. By clicking on the items, users can see a map with an overview of all the work that is being done including their locations and descriptions of the projects. The interface can be found using the following link: Bathurst.ca/projects.

13.3 Mayor's Report

The mayor wished a Merry Christmas and Happy Holidays to everyone. She also thanked the CAO and all staff for their amazing work in 2023.

14. ADJOURNMENT

Moved by: Councillor S. Brunet
Seconded by: Councillor R. Hondas

THAT the Regular Public Meeting be adjourned at 8:55 p.m.

13. QUESTIONS POUR INFORMATION / AUTRES

13.1 Rapports des comités

Aucun rapport de comité n'a été présenté.

13.2 Mise à jour des Services

13.2.1 Résumé de l'été et préparations pour l'hiver par Matthew Abernethy

L'ingénieur de la ville présente un bilan annuel de fin d'année et a récapitulé les travaux d'entretien et d'investissement réalisés au cours de l'été. Il a donné un aperçu rapide des niveaux de service et de ce à quoi il faut s'attendre cet hiver en matière de déneigement.

Le département des communications a créé une interface conviviale, disponible sur le site web, qui donne un aperçu des projets de travaux d'investissement. En cliquant sur les projets, les utilisateurs peuvent voir une carte avec un aperçu de tous les travaux en cours, y compris leur emplacement et la description des projets. L'interface peut être trouvée en utilisant le lien suivant : Bathurst.ca/projects.

13.3 Bulletin de la mairesse

La mairesse souhaite à tous un Joyeux Noël et Joyeuses Fête. Elle remercie également le directeur administratif et l'ensemble du personnel pour le travail remarquable qu'ils ont accompli en 2023.

14. LEVÉE DE LA SÉANCE

Proposé par: S. Brunet, conseiller
Appuyé par: R. Hondas, conseiller

QUE la séance ordinaire publique soit levée à 20 h 55.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

Kim Chamberlain / MAYOR / MAIRESSE

Amy-Lynn Parker / CITY CLERK/GREFFIÈRE MUNICIPALE

Schedule "A"

General Capital Fund

General Capital Fund	Engineering structures	Equipment	Total
Police Station HVAC Unit Replacement & Controls Conversion	\$ -	\$ 75,000	\$ 75,000
Public Works Center HVAC Unit Replacement	\$ -	\$ 50,000	\$ 50,000
City Hall HVAC Controls Conversion	\$ -	\$ 50,000	\$ 50,000
Police Vehicles (3)	\$ -	\$ 230,000	\$ 230,000
Shipping Containers (X3) for Fire Training Center	\$ 30,000	\$ -	\$ 30,000
1 Ton Crew Cab Truck w spacecap (#603A)	\$ -	\$ 140,000	\$ 140,000
Snowmobile (#806)	\$ -	\$ 25,000	\$ 25,000
Structural Replacement at Daly Point	\$ 50,000	\$ -	\$ 50,000
Splash Pad Upgrade	\$ 500,000	\$ -	\$ 500,000
KCI Sound System Replacement	\$ -	\$ 125,000	\$ 125,000
KCI Ice Plant Controls Replacement	\$ -	\$ 150,000	\$ 150,000
1/2 Ton Truck (#672A)	\$ -	\$ 65,000	\$ 65,000
Basin Street Paving	\$ 200,000	\$ -	\$ 200,000
Riordon, Industrial and Foley Paving	\$ 200,000	\$ -	\$ 200,000
Reconstruction of Chaleur Street and St. Anne Street (60%)	\$ 3,180,000	\$ -	\$ 3,180,000
	\$ 4,160,000	\$ 910,000	\$ 5,070,000
Funding			
Municipal Capital Borrowing Board			\$ 4,230,000

Annexe « A »

Fonds d'immobilisation général

Fonds d'immobilisations général	Bâtiments techniques	Équipement	Total
Conversion des contrôles et remplacement de l'unité CVCA - poste de police	\$ -	\$ 75,000	\$ 75,000
Remplacement de l'unité CVCA - centre des travaux publics	\$ -	\$ 50,000	\$ 50,000
Conversion des contrôles CVCA - hôtel de ville	\$ -	\$ 50,000	\$ 50,000
Véhicules de police (3)	\$ -	\$ 230,000	\$ 230,000
Conteneurs d'expédition (x3) pour le centre d'entraînement à la lutte contre les incendies	\$ 30,000	\$ -	\$ 30,000
Camion 4 portes 1 tonne avec SpaceCap (#603A)		\$ 140,000	\$ 140,000
Motoneige (#806)	\$ -	\$ 25,000	\$ 25,000
Remplacement structurel à la pointe Daly	\$ 50,000	\$ -	\$ 50,000
Amélioration de l'aire de jeux d'eau	\$ 500,000	\$ -	\$ 500,000
Remplacement du système de son KCI	\$ -	\$ 125,000	\$ 125,000
Remplacement des contrôles de la glacière KCI	\$ -	\$ 150,000	\$ 150,000
Camion 1/2 tonne (#672A)	\$ -	\$ 65,000	\$ 65,000
Revêtement de la rue Basin	\$ 200,000	\$ -	\$ 200,000
Revêtement de Riordon, Industrial et Foley	\$ 200,000	\$ -	\$ 200,000
Reconstruction rue Chaleur et rue St. Anne (60 %)	\$ 3,180,000	\$ -	\$ 3,180,000
	\$ 4,160,000	\$ 910,000	\$ 5,070,000
Financement			
Commission des emprunts de capitaux par les municipalités			\$ 4,230,000

Schedule "B"

Utility Capital Fund

Water and Sewer Capital Fund	Engineering structures	Equipment	Total
Water			
Lamella Pack Replacement	\$ -	\$ 150,000	\$ 150,000
Valves to Isolate Clear Well	\$ 60,000	\$ -	\$ 60,000
Backwash Blower Rebuild Kit	\$ -	\$ 35,000	\$ 35,000
Chlorine Tanks Emergency Shutdown Upgrade	\$ -	\$ 175,000	\$ 175,000
Sewer			
Header Pipes in Lift Station #5 Wet Well	\$ 160,000	\$ -	\$ 160,000
Water and Sewer			
1/2 Ton Truck (X2) (#514 & #518A)	\$ -	\$ 120,000	\$ 120,000
Skid Steer	\$ -	\$ 250,000	\$ 250,000
Reconstruction of Chaleur Street and St. Anne Street (40%)	\$ 2,120,000	\$ -	\$ 2,120,000
	\$ 2,340,000	\$ 730,000	\$ 3,070,000
Funding			
Municipal Capital Borrowing Board			\$ 3,070,000

Annexe « B »

Fonds d'immobilisation pour eau et égouts

Fonds d'immobilisation pour eau et égouts	Bâtiments techniques	Équipement	Total
Eau			
Remplacement de la structure lamellaire	\$ -	\$ 150,000	\$ 150,000
Vannes pour isoler le puits de décantation	\$ 60,000	\$ -	\$ 60,000
Trousse de reconstruction de la soufflante de lavage par soulèvement	\$ -	\$ 35,000	\$ 35,000
Amélioration de l'arrêt d'urgence des réservoirs de chlore	\$ -	\$ 175,000	\$ 175,000
Égouts			
Tuyaux collecteurs dans la bêche d'aspiration du poste de relèvement #5	\$ 160,000	\$ -	\$ 160,000
Eau et Égouts			
Camion 1/2 tonne (x2) (#514A et #518A)	\$ -	\$ 120,000	\$ 120,000
Chargeur à direction à glissement	\$ -	\$ 250,000	\$ 250,000
Reconstruction rue Chaleur et rue St. Anne (40 %)	\$ 2,120,000	\$ -	\$ 2,120,000
	\$ 2,340,000	\$ 730,000	\$ 3,070,000
Financement			
Commission des emprunts de capitaux par les municipalités			\$ 3,070,000

Schedule "C"

Application for Authorization

Purpose	Function	Amount	Term
General Capital Fund			
Engineering			
Street Paving	Transportation Services	\$ 400,000	10
Splash Pad Upgrade	Recreational Services	\$ 150,000	10
Splash Pad Upgrade	Recreational Services	\$ 350,000	3 - Interim
Water/Sewer Renewal, Storm Separation Chaleur Street and St. Anne Street (40%)	Transportation Services	\$ 840,000	15
Water/Sewer Renewal, Storm Separation Chaleur Street and St. Anne Street (40%)	Transportation Services	\$2,340,000	3 - Interim
Machines and Equipment			
Ice Plant Controls	Recreational Services	\$ 150,000	10
Water and Sewer Capital Fund			
Machines and Equipment			
Lamella Pack Replacement	Environmental Health Services	\$ 150,000	10
Backwash Blower Rebuild Kit	Environmental Health Services	\$ 35,000	7
Chlorine Tanks Emergency Shutdown	Environmental Health Services	\$ 175,000	10
Skid Steer	Environmental Health Services	\$ 250,000	10
Engineering			
Water/Sewer Renewal, Storm Separation Chaleur Street and St. Anne Street (40%)	Environmental Health Services	\$ 560,000	20
Water/Sewer Renewal, Storm Separation Chaleur Street and St. Anne Street (40%)	Environmental Health Services	\$1,560,000	3 - Interim
Valves to Isolate Clear Well	Environmental Health Services	\$ 60,000	7
Header Pipes in Lift Station #5 Wet Well	Environmental Health Services	\$ 160,000	10
Vehicles			
1/2 Ton Truck (X2)	Environmental Health Services	\$ 120,000	7

Annexe « C »

Demande d'autorisation

But	Fonction	Montant	Terme
Fonds d'immobilisation général			
Ingénierie			
Revêtement de rues	Services de transports	\$ 400,000	10
Amélioration de l'aire de jeux d'eau	Services récréatifs	\$ 150,000	10
Amélioration de l'aire de jeux d'eau	Services récréatifs	\$ 350,000	3 - Interim
Renouvellement eau/égoût, séparation égoût pluvial rue Chaleur et rue St. Anne (40 %)	Services de transports	\$ 840,000	15
Renouvellement eau/égoût, séparation égoût pluvial rue Chaleur et rue St. Anne (40 %)	Services de transports	\$2,340,000	3 - Interim
Machines et équipements			
Contrôles de la glacière	Services récréatifs	\$ 150,000	10
Fonds d'immobilisation pour eau et égouts			
Machines et équipements			
Remplacement de la structure lamellaire	Services d'hygiène environnementale	\$ 150,000	10
Trousse de reconstruction de la soufflante de lavage par soulèvement	Services d'hygiène environnementale	\$ 35,000	7
Arrêt d'urgence des réservoirs de chlore	Services d'hygiène environnementale	\$ 175,000	10
Chargeur à direction à glissement	Services d'hygiène environnementale	\$ 250,000	10
Ingénierie			
Renouvellement eau/égoût, séparation égoût pluvial rue Chaleur et rue St. Anne (40 %)	Services d'hygiène environnementale	\$ 560,000	20
Renouvellement eau/égoût, séparation égoût pluvial rue Chaleur et rue St. Anne (40 %)		\$1,560,000	3 - Interim
Vannes pour isoler le puits de décantation	Services d'hygiène environnementale	\$ 60,000	7
Tuyaux collecteurs dans la bache d'aspiration du poste de relèvement #5	Services d'hygiène environnementale	\$ 160,000	10
Véhicules			
Camion 1/2 tonne (x2)	Services d'hygiène environnementale	\$ 120,000	7

Schedule "D" – Annexe « D »

Application

General Capital Fund	Fonds d'immobilisation général	
Recreational Services	Services Récréatifs	\$ 650,000
Transportation Services	Service de transports	\$ 3,580,000
Total General Capital Fund	Total Fonds d'immobilisation général	\$ 4,230,000
Water and Sewer Capital Fund	Fonds d'immobilisation pour eau et égouts	
Environmental Health Services	Services d'hygiène environnementale	\$ 3,070,000
Total Water and Sewer Capital Fund	Total Fonds d'immobilisation pour eau et égouts	\$ 3,070,000
GRAND TOTAL	TOTAL GLOBAL	\$ 7,300,000

Annexe « D »

Demande

Que, par les présentes, la municipalité de Bathurst demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités l'autorisation d'emprunter (ou de garantir le remboursement d'une somme empruntée ou de passer une entente de bail ou de bail avec l'option d'achat ou une convention d'achat) une somme maximale de 7,300,000\$ devant servir aux fins suivantes:

General Capital Fund	Fonds d'immobilisation général	
Recreational Services	Services Récréatifs	\$ 650,000
Transportation Services	Service de transports	\$ 3,580,000
Total General Capital Fund	Total Fonds d'immobilisation général	\$ 4,230,000
Water and Sewer Capital Fund	Fonds d'immobilisation pour eau et égouts	
Environmental Health Services	Services d'hygiène environnementale	\$ 3,070,000
Total Water and Sewer Capital Fund	Total Fonds d'immobilisation pour eau et égouts	\$ 3,070,000
GRAND TOTAL	TOTAL GLOBAL	\$ 7,300,000

À un taux d'intérêt déterminé par la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick au moment de l'émission des obligations, sans dépasser le taux préférentiel des banques à charte pour un prêt-relais, pour une période ne dépassant pas dix (10) ans, au moyen d'un prêt, d'une émission d'obligations ou pour garantir le remboursement d'un prêt, d'une émission d'obligations ou un certificat de créance émis pour des dépenses en capital, selon les dispositions du paragraphe (1) de l'article (4) de la *Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités*, tel qu'autorisé par le vote du conseil municipal de ladite municipalité le 18 décembre 2023.

Schedule "E"

General Operating Fund

REVENUES		
Property Tax Warrant	Mandat d'impôt foncier	\$ 26 335 765
Community Funding and Equalization Grant	Subvention de financement et de péréquation communautaire	\$ 3 504 836
Local Taxes	Taxes d'amélioration locale	\$ 240 000
Services Provided to Other Governments	Services rendus à d'autres gouvernements	\$ 1 975 551
Sales of Services	Ventes de services	\$ 886 601
Other Revenue from Own Sources	Autres revenus - Propre sources	\$ 302 010
Other government transfers	Autres transferts gouvernementaux	\$ 39 504
Other Transfers	Autres transferts	\$ 761 411
TOTAL REVENUES	REVENUS TOTAUX	\$ 34 045 678
EXPENDITURES		
General Government Services	Services gouvernementaux généraux	\$ 5 747 048
Protective Services	Services de protection	\$ 12 001 180
Transportation Services	Services de transport	\$ 6 246 208
Environmental Health Services	Services d'hygiène du milieu	\$ 742 099
Environmental Development Services	Service de développement environnemental	\$ 1 413 779
Recreational and Cultural Services	Services récréatifs et culturels	\$ 4 042 073
Fiscal Services	Services Financiers	\$ 3 488 291
Other Services	Autres Services	\$ 365 000
TOTAL EXPENSES	DÉPENSES TOTALES	\$ 34 045 678
SURPLUS (DEFICIT)	SURPLUS (DÉFICIT)	\$ -

Annexe « E »

Fonds de fonctionnement général

REVENUES		
Property Tax Warrant	Mandat d'impôt foncier	\$ 26 335 765
Community Funding and Equalization Grant	Subvention de financement et de péréquation communautaire	\$ 3 504 836
Local Taxes	Taxes d'amélioration locale	\$ 240 000
Services Provided to Other Governments	Services rendus à d'autres gouvernements	\$ 1 975 551
Sales of Services	Ventes de services	\$ 886 601
Other Revenue from Own Sources	Autres revenus - Propre sources	\$ 302 010
Other government transfers	Autres transferts gouvernementaux	\$ 39 504
Other Transfers	Autres transferts	\$ 761 411
TOTAL REVENUES	REVENUS TOTAUX	\$ 34 045 678
EXPENDITURES		
General Government Services	Services gouvernementaux généraux	\$ 5 747 048
Protective Services	Services de protection	\$ 12 001 180
Transportation Services	Services de transport	\$ 6 246 208
Environmental Health Services	Services d'hygiène du milieu	\$ 742 099
Environmental Development Services	Service de développement environnemental	\$ 1 413 779
Recreational and Cultural Services	Services récréatifs et culturels	\$ 4 042 073
Fiscal Services	Services Financiers	\$ 3 488 291
Other Services	Autres Services	\$ 365 000
TOTAL EXPENSES	DÉPENSES TOTALES	\$ 34 045 678
SURPLUS (DEFICIT)	SURPLUS (DÉFICIT)	\$ -

Schedule "F"

Utility Operating Fund

REVENUES		
Sale of Services	Vente de services	\$ 7,054,911
Other Revenue from Own Sources	Autres revenus - Propres sources	\$ 708,569
Other Government Transfers	Autres transferts gouvernementaux	\$ -
Other Transfers	Autres transferts	\$ 26,964
TOTAL REVENUES		\$ 7,790,444
EXPENDITURES		
Environmental Health Services	Services d'hygiène environnementale	\$ 4,920,995
Fiscal Services	Services Financiers	\$ 2,869,449
TOTAL EXPENSES		\$ 7,790,444
SURPLUS (DEFICIT)		\$ -

Annexe « F »

Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égouts

REVENUES		
Sale of Services	Vente de services	\$ 7,054,911
Other Revenue from Own Sources	Autres revenus - Propres sources	\$ 708,569
Other Government Transfers	Autres transferts gouvernementaux	\$ -
Other Transfers	Autres transferts	\$ 26,964
TOTAL REVENUES		\$ 7,790,444
EXPENDITURES		
Environmental Health Services	Services d'hygiène environnementale	\$ 4,920,995
Fiscal Services	Services Financiers	\$ 2,869,449
TOTAL EXPENSES		\$ 7,790,444
SURPLUS (DEFICIT)	SURPLUS (DÉFICIT)	\$ -

Schedule "G"

Warrant of Assessment

Taxing Authorities (#)	Residential Assessment	Non-Residential Assessment	Heavy Industrial Assessment	Tax Base	Warrant	Residential Rate	Non-Residential Rate	Heavy Industrial Rate
962-01	78 090 500	238 400	0	78 495 780	\$679 145	0,8652	1,4708	1,4708
962-02	118 418 200	11 379 800	0	137 763 860	\$1 159 972	0,8420	1,4314	1,4314
962-03	1 023 435 900	209 798 200	0	1 380 092 840	\$24 496 648	1,7750	3,0175	3,0175

Annexe « G »

Mandat d'imposition

Autorités de taxation (#)	Évaluation résidentielle	Évaluation non résidentielle	Évaluation industrielle lourde	Assiette fiscale	Mandat	Taux Rés.	Taux Non-rés.	Taux Ind. Lourd
962-01	78 090 500	238 400	0	78 495 780	\$679 145	0,8652	1,4708	1,4708
962-02	118 418 200	11 379 800	0	137 763 860	\$1 159 972	0,8420	1,4314	1,4314
962-03	1 023 435 900	209 798 200	0	1 380 092 840	\$24 496 648	1,7750	3,0175	3,0175
	1 219 944 600	221 416 400	-	1 596 352 480	\$26 335 765			

Schedule "H" - Annexe « H »

Committees and Commissions of Municipal Council, 2024

Comités et commissions du conseil municipal, 2024

Commission	Commission	Council / Conseil	Administration
Bathurst Aquatic Centre Commission	Commission du Centre aquatique de Bathurst	Stephen Legacy	Ryan Wilbur
Bathurst Public Library Commission	Commission de la Bibliothèque publique de Bathurst	Rickey Hondas	Monique Nowlan
Daly Point Nature Reserve	Réserve naturelle de la Pointe Daly	Jean-François LeBlanc	Lisa Noel Matthew Abernethy

Administration Committees	Comités administratifs	Council / Conseil	Administration
Business Development Committee (Municipal Growth and Economic Development)	Comité de développement des entreprises (croissance municipale et développement économique)	Stephen Brunet Michael Willett Penny Anderson	Todd Pettigrew Chris Legacy Amy-Lynn Parker Matthew Abernethy Donald McLaughlin Marc-André LaPlante
Emergency Measures Organization (EMO)	Organisation des mesures d'urgence (OMU)	Kim Chamberlain Darryl Branch Michael Willett Stephen Legacy	Department Heads
Titan Working Committee	Comité de travail pour le Titan	Penny Anderson Kim Chamberlain Rickey Hondas Darryl Branch	Todd Pettigrew Ryan Wilbur Marc-André LaPlante
Planning Advisory Committee (PAC)	Comité consultatif en matière d'urbanisme	Penny Anderson	Donald McLaughlin
Dangerous and Unsightly Premises Appeal Board	Comité d'appel pour les lieux dangereux ou inesthétiques	Dale Knowles	Donald McLaughlin
Downtown Bathurst Revitalization Corporation	Corporation de revitalisation du centre-ville de Bathurst	Stephen Legacy	Chris Legacy
Festival and Event Committee	Comité des festivals et des événements	Jean-François LeBlanc Michael Willett	Operations Staff

Ad Hoc Committees	Comités spéciaux	Council / Conseil	Administration
Regional Water Service	Service d'eau régional	Rickey Hondas Dale Knowles	Matthew Abernethy Sonia Gauvin Todd Pettigrew Marc-André LaPlante
Grant Committee	Comité de subvention	Stephen Brunet Mike Skerry Jean-François LeBlanc	Amy-Lynn Parker

Community Liaison Committees	Comités de liaison communautaire	Council / Conseil	Administration
Bathurst Sports Hall of Fame	Temple de la renommée sportive de Bathurst	Rickey Hondas	Jacob Button
Bathurst, NB Trails	Sentiers Bathurst, NB	Mike Skerry	Andrew MacLaggan
Coronation Park Committee	Comité du parc Coronation	Penny Anderson	Andrew MacLaggan René St. Pierre
Arts and Culture	Arts et culture	Stephen Brunet Darryl Branch	Luís Brito
Wellness Committee / Age Friendly	Comité mieux-être / Ami(e)s des aînés	Mike Skerry Stephen Brunet	Amy-Lynn Parker
Beautification Committee	Comité d'embellissement	Rickey Hondas Dale Knowles Darryl Branch	René St. Pierre Amy-Lynn Parker
Bathurst Heritage Trust Commission	Commission du Patrimoine de Bathurst	Stephen Brunet	Matthew Abernethy
Bathurst Advisory Committee for Persons with Disabilities	Comité consultatif de Bathurst sur la condition des personnes ayant un handicap	Darryl Branch	Matthew Abernethy
Youth Council	Conseil des jeunes	Stephen Legacy	Amy-Lynn Parker
North Tetagouche Recreation Center	Centre récréatif North Tetagouche	Mike Skerry	Operations Staff

CITIES OF N.B. ASSOCIATION – ASSOCIATION DES CITÉS DU N.-B.

	Council Representative Représentant(e) du conseil	Atlernate Suppléant(e)	City Representative Représentant(e) de la ville
Executive Committee (2) Comité exécutif (2)	Kim Chamberlain	Deputy Mayor / Maire-adjoint	Todd Pettigrew

AFMNB – ASSOCIATION FRANCOPHONE DES MUNICIPALITÉS DU NOUVEAU-BRUNSWICK

	Council Representative Représentant(e) du conseil	Atlernate Suppléant(e)	City Representative Représentant(e) de la ville
Executive Committee (1) Comité exécutif (1)	Kim Chamberlain	Deputy Mayor / Maire-adjoint	Marc-André LaPlante

REGIONAL SERVICE COMMISSION - COMMISSION DE SERVICES RÉGIONAUX

	Council Representative Représentant(e) du conseil	Atlernate Suppléant(e)	City Representative Représentant(e) de la ville
Member / Membre (1)	Kim Chamberlain Michael Willett		Chris Legacy Todd Pettigrew

UMNB – THE UNION OF THE MUNICIPALITIES OF NOUVEAU-BRUNSWICK

	Council Representative Représentant(e) du conseil	Atlernate Suppléant(e)	City Representative Représentant(e) de la ville
Executive Committee (2) Comité exécutif (2)	Jean-François LeBlanc	Kim Chamberlain	Todd Pettigrew